

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 39 (1913)  
**Heft:** 14

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA

## Société Suisse des Ingénieurs et des Architectes

AINSI QUE DE

### l'Association des anciens élèves de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne

## COMITÉ SUPÉRIEUR DE RÉDACTION :

Président: M. A. Rychner, architecte, à Neuchâtel. — Secrétaire: M. Henry Baudin, architecte, à Genève.

## MEMBRES

FRIBOURG: MM. F. Broillet, architecte; H. Maurer, ingénieur; R. de Schaller, architecte. — VAUD: MM. Epitaux, architecte; W. Grenier, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. Jost, architecte; Alph. Vautier, ingénieur. — GENÈVE: MM. E. Imer-Schneider, ingénieur-conseil, Conseiller administratif; Paul Piccard, ingénieur-contracteur; Th. Turrettini, ingénieur. — NEUCHATEL: Ed. Elskes, ingénieur; A. Hotz, ingénieur cantonal; E. Prince, architecte. — VALAIS: E. de Stockalper, ingénieur.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA SOCIÉTÉ DU BULLETIN TECHNIQUE :

A. Palaz, professeur, président. — Meyer, architecte. — Dommer, ingénieur. — G. Imer, ingénieur, à Genève. — F. Rouge, libraire, à Lausanne.

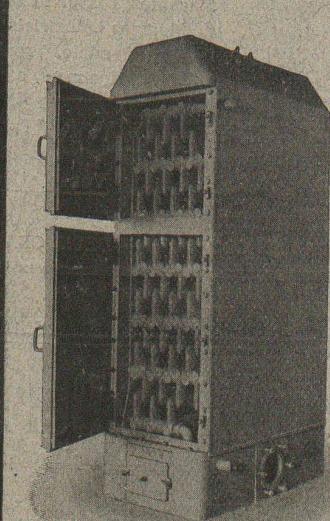
## PRIX DE L'ABONNEMENT :

Suisse: 1 an, 10 fr. Etranger: 12 fr. — Pour sociétaires: Suisse: 1 an, 8 fr. Etranger: 10 fr. — Prix du numéro: 75 cent.

## LAUSANNE

RÉDACTION: 2, Rue du Valentin, D<sup>r</sup> H. Demierre, ing. — ADMINISTRATION: Librairie F. Rouge & C<sup>e</sup>, 6, rue Haldimand.

# SULZER FRÈRES



Installations pour récupérer la chaleur contenue dans les gaz d'échappement des

## Moteurs Sulzer-Diesel

## Chauffage central

Distribution d'eau chaude, etc. avec utilisation de la chaleur perdue des gaz d'échappement

## AUTRES SPÉCIALITÉS :

Machines à vapeur. — Chaudières à vapeur. — Surchauffeurs.  
— Pompes centrifuges. — Ventilateurs. — Machines à glace.

## WINTERTHUR

## ARBRES DE TRANSMISSION

en acier comprimé et tourné, poli

## Montandon & Cie S. A., Biel

Fers et Aciers étirés de précision sur tous

### Profils

Aciers laminés à froid jusqu'à 210 mm. de largeur.

Feuillard pour emballages, sans scories.

6635

### MATÉRIEL

DE

## Perforation mécanique

ET DE

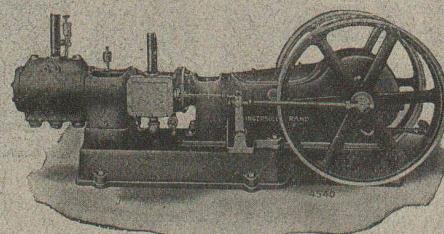
## SONDAGE

## Outils pneumatiques

POUR

RIVETAGE - BURINAGE - PERÇAGE  
ALÉSAGE - TARAUDAGE, etc.

## COMPRESSEURS D'AIR



## Cie Ingersoll-Rand

33, rue Réaumur, 33 — PARIS

AGENTS GÉNÉRAUX :

Suisse allemande : MM. von ARX & Cie, Zurich, 16, Seideng.  
Suisse franç. : Maison PETITPIERRE fils & Cie, Neuchâtel.

Société Anonyme UNION, à BIENNE (Suisse).

Première Fabrique Suisse de CHAINES Soudées  
par procédé électrique breveté.  
CHAINES en TOUS GENRES



pour l'Industrie et l'Agriculture.

CHAINES CALIBRÉES & ÉPROUVÉES de la plus haute résistance  
pour Grues et Monte-Charges.

N.B. — La chaîne courante n'est vendue que par les marchands de fer.

## Technicum du Locle

Etudes théoriques et Travail pratique.

Sections de Techniciens.

Sections de Praticiens.

Ecole d'Horlogerie

et Branches annexes.

Ecole de Mécanique.

Ecole d'Electrotechnique.

Règlement, programmes et tous renseignements par  
l'Administration du Technicum du Locle.

Pelles, pioches, aciers, manches,  
brouettes, câbles, Cordages,  
mouilles, palans, treuils, etc.

• • •

GRANDE GRUE TOURNANTE  
à tourelle.

D R G M. Bétonnières

Concasseurs à pierre

Machines à laver le sable

Moteurs industriels

Moulins à sable, Treuils,

Voies, Vagons, etc.

GEORGES LŒWER

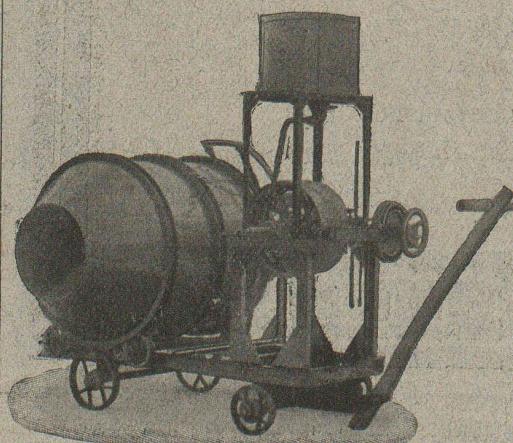
Téléph. 691

VEVEY

Vente et location

MACHINES ET Outils POUR ENTREPRISES

INSTALLATION COMPLÈTE — DEVIS GRATUIT



E. Bernheim-Vögeli, à Berne

Bétonnières brevetées

Simple ! Pratique ! Bon Marché !

Mélange continu ou périodique

PLUS DE 20 MACHINES FONCTIONNENT SUR LA PLACE DE BERNE

Demandez catalogue spécial

# ARSAG LIFTS

S.A. Arsag Fabrique d'Ascenseurs de Seebach  
SEEBACH-ZURICH.

Ascenseurs et monte-charges  
de tous les systèmes

Z. 15346.

## Entrepreneurs !!

Locomotives

Achat

Dragues

Pelles à vapeur

Voies

Location

Wagonnets

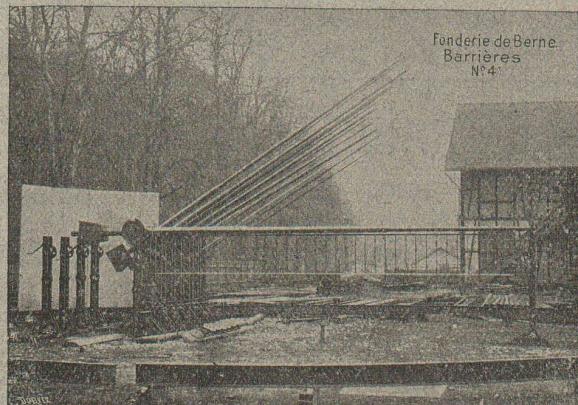
Schweiz. A. G. für Feld & Kleinbahnen-Bedarf

**ORENSTEIN & KOPPEL**  
ZURICH 1

Dépôts à Renens près Lausanne, à Schlieren et à Bâle.

SOCIÉTÉ DES  
**USINES de Louis de ROLL**

SUCCURSALE : FONDERIE de BERNE. Fournit :



Fonderie de Berne.  
Barrières  
N°4

**Appareils de levage** : Ponts roulants, Grues pivotantes fixes et sur chariots. Commande à bras ou électrique. Monte-charges hydrauliques, électriques ou à courroie.

**Matériel de chemins de fer** : Ponts tournants et Chariots transbordeurs pour wagons et pour locomotives, commandés à bras, par machines à vapeur ou par moteurs électriques.

**Branchements et croisements** pour voies étroites et voies normales, pour rails Vignol et rails à gorge.

**BARRIÈRES** avec ou sans arrêts et sonneries.

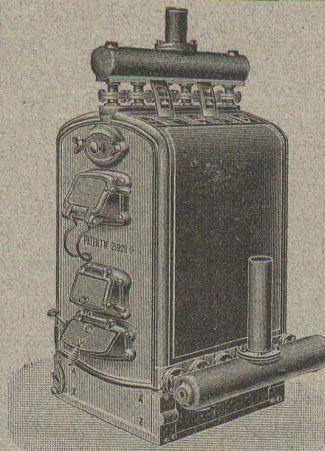
**Superstructures à crémaillères**. **Chemins de fer funiculaires**. (Freins brevetés). Depuis le commencement de 1898 la Fonderie de Berne a fourni 76 funiculaires.

**Barrages**, installations métalliques et mécaniques pour barrages (vannes, écluses, grilles, treuils, etc.).

**Machines pour la fabrication des Briques en Ciment.**

Renseignements sur des installations faites, références.

Projets et devis sont à disposition.



Installations

5615

DE

CHAUFFAGES CENTRAUX

de tous systèmes

ET DE

Services d'eau chaude

Bains, Buanderies.

Séchoirs.



Brevet Suisse

N° 21,928.

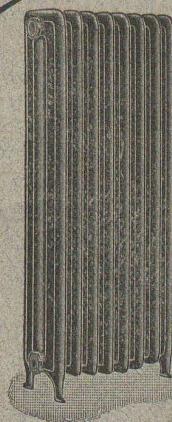
Ancienne Maison J. RUEF  
OSTERMUNDIGEN

Appareils

de Désinfection  
et de Stérilisation.

Prospectus et devis sur demande

Fabrication des CHAUDIÈRES  
et RADIATEURS  
dans nos propres usines.



## BAUMANN FRÈRES

Ateliers pour la construction  
de ressorts en tous genres

**Rüti**

(ZURICH)



Ressorts en fil d'acier de 0,2-50 mm. d'épaisseur,  
en fil de laiton, nickel et bronze,  
pour tous machines et appareils.

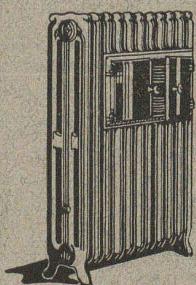
Ressorts en tôle d'acier trempé bleui.

Rondelles à ressort.

Articles techniques pour l'industrie textile.

(Calculs pour la capacité de charge à la disposition  
de nos clients)

# CHAUFFAGE et VENTILATION



## Cuénoud & Pelet

Ingénieurs-Constructeurs

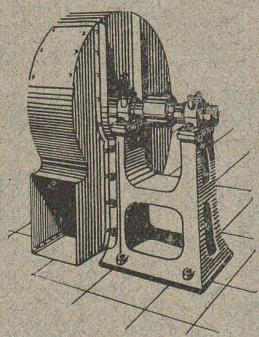
ST-ROCH 3 et 5

LAUSANNE

Téléphone 586

• • •

Tôlerie - Poêlerie - Chaudronnerie



Chauffages centraux à eau chaude et à vapeur  
Cuisines d'Hôtels, Restaurants et Pensions  
Buanderies et Blanchisseries

Aération et Dépoussiérage  
Transports pneumatiques  
Tirage forcé direct et induit  
Humidification et élimination des buées

## Instruments pour tableaux de distribution

de toutes grandeurs et de tous systèmes de construction :

à cadre mobile,

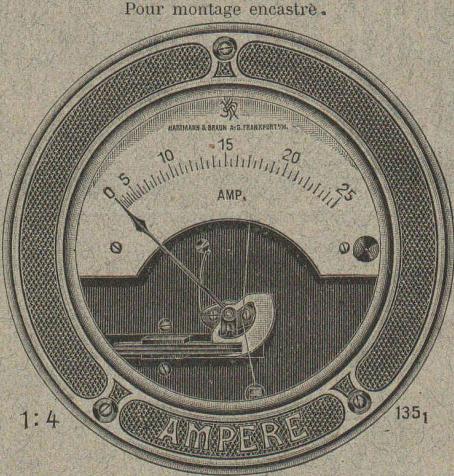
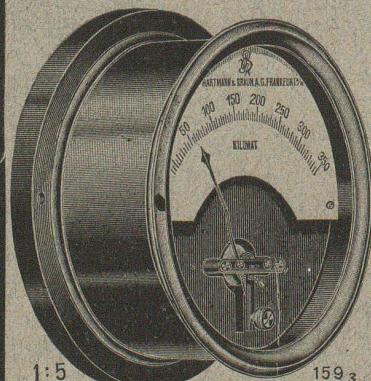
électrodynamique

calorique,

électromagnétique,

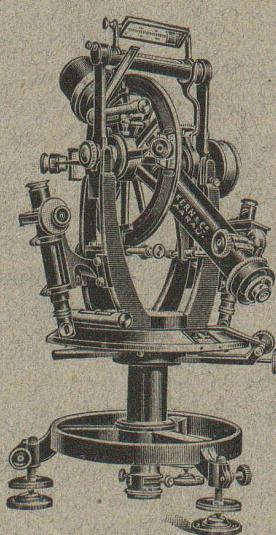
Ferraris,

électrostatique.



HARTMANN & BRAUN  
A.G. FRANKFURT A.M.

Représentant général pr la Suisse :  
Camille Bauer, Bâle  
Dornacherstrasse 18



## KERN & C<sup>IE</sup>

AARAU (SUISSE)

ATELIERS DE CONSTRUCTION  
D'INSTRUMENTS  
DE TOPOGRAPHIE  
DE GEODÉSIE  
ET D'ASTRONOMIE

FABRIQUE DE COMPAS  
de précision

Demandez catalogues  
gratuit et franco

Téléphone 1-12 □ Télegrammes : KERN

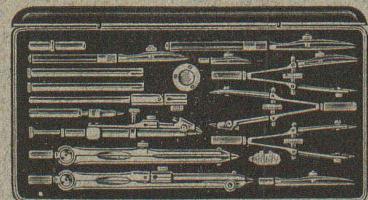
GRAND PRIX

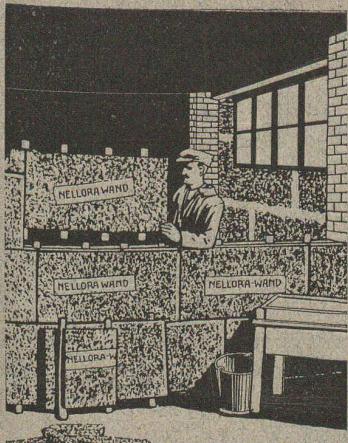
Paris 1889  
Milan 1906

2 GRANDS PRIX

Turin 1911

Marque de  fabrique  
déposée



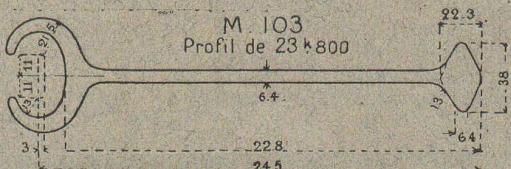


Lièges agglomérés et imprégnés pour le bâtiment et l'industrie.  
Liège goudronné pour isolations.  
Liège comprimé antivibrant.  
Parois doubles en liège.  
Nattes en liège.  
Construction de chambres frigorifiques par spécialistes.

**Alexis Mayor**  
Rue Pépinet, 5, Lausanne

## PALPLANCHES

(Système Carnegie)



en magasin à

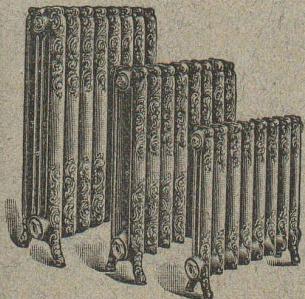
**LAUSANNE**  
**FRANCILLON & C<sup>ie</sup>**

## „CALORIE“ S. A.

CHAUFFAGE :: VENTILATION

**LAUSANNE**

TÉLÉPHONE 3902



Chauffages centraux  
de tous systèmes

Installation de Cuisines d'Hôtels

NOUVELLE CHAUDIÈRE

Brevetée (notre type E. R.)  
toute en forte tôle

## Palans à chaînes et à cordes

Spécialité : Palan à vis sans fin  
« Sekurapid »

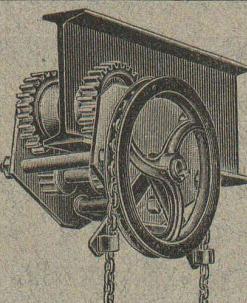
Palans différentiels anglais, fabrication spéciale de « Weston & Eades ». Ponts roulants.

Treuils pr' parois, treuils sur chevalets, treuils à friction, à crémaillère et sur chariot.

Monte-charges.  
Grues roulantes, grues tournantes sur chevalets et à bras.

SPECIALITÉ : Appareils de levage électriques.

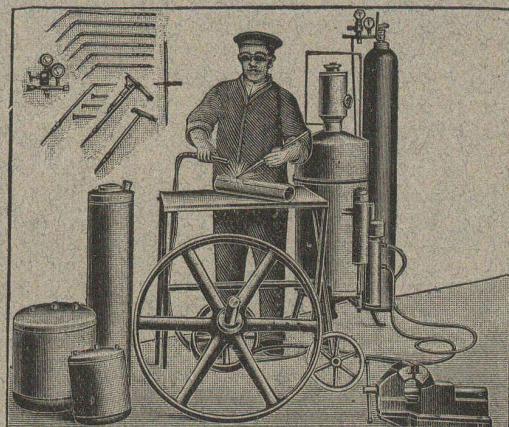
**J. RUEGGER & C<sup>ie</sup>, Maschinenfabrik, Basel**  
Hochstrasse 34



## SOUDURE

et découpage autogènes système

## Continental



Procédé oxy-acétylénique

Seuls appareils autogènes fabriqués en Suisse

### DERNIÈRE NOUVEAUTÉ

#### Chalumeau combiné soudeur - découpeur

Rendement maximum - Simplicité incomparable  
Economie sans pareille

Références de premier ordre en Suisse

Demandez notre catalogue spécial N° 251

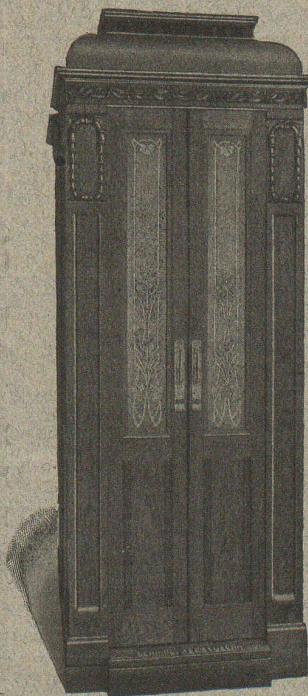
Continental-Licht-u. | Apparatebau-Gessellschaft m. b. H.  
Zurich-Dubendorf Téléphone N° 16

## ASCENSEURS ET MONTE-CHARGES

électriques, hydrauliques, à transmission.

**Schindler & C<sup>ie</sup>, Lucerne**

**Bureau et atelier à LAUSANNE**



**Cuénoud & Pelet**

Ingénieurs-Constructeurs

Rue St-Roch, 3 et 5

Commande par boutons

par corde, par volant.

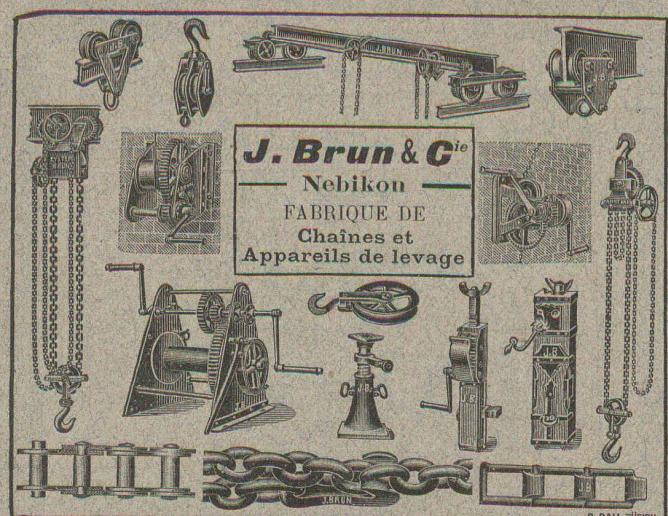
Marche silencieuse

Parachute infaillible

2000 installations en fonctions.

Renseignements, Dessins,

Devis et Prix-courants  
gratuit sur demande.



### BREVETS D'INVENTION

MARQUES DE FABRIQUE, DESSINS, MODÈLES.  
OFFICE GÉNÉRAL, FONDÉ EN 1888 LA CHAUX-DE-FONDS.

MATHEY-DORET Ingr. Conseil

## Photographie technique et industrielle

PI. St-Laurent, 24 „LUNA“ LAUSANNE

Agrandissements et réductions de plans,  
cartes géographiques et documents.

Photographies d'architecture, machines, etc.

6625

— TÉLÉPHONE 318

### SIMPLEX

Brevet + 44044

Appareil-attache de sûreté  
pour bétail

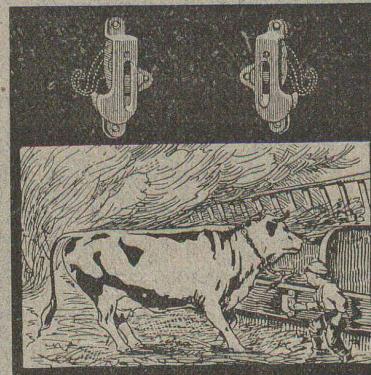
Très précieux en cas d'incendie  
comme aussi  
pour l'usage journalier

Maniement facile

Demandez prospectus

MILAN 1911 Médaille d'argent

F. KOCHER, NYON



## A. MOREL, Atelier d'Héliographie

Jumelles, 2

LAUSANNE

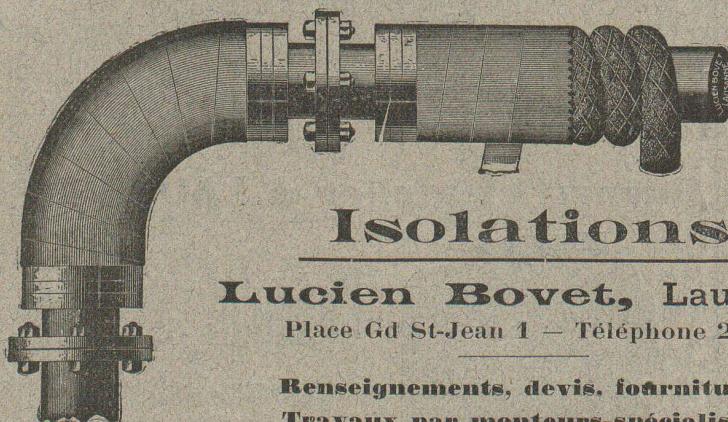
Téléphone 327

Héliographies

Papiers

Procédé à sec

7017

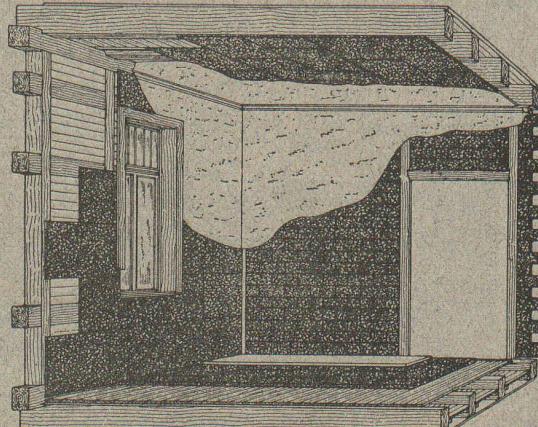


### Isolations

**Lucien Bovet, Lausanne**

Place Gd St-Jean 1 — Téléphone 2339

Renseignements, devis, fournitures.  
Travaux par monteurs-spécialistes.



### Contre les caves humides

même à la pression la plus élevée des eaux du sous-sol

### Parois humides

et leurs conséquences: molissure, crêpissage tombant en écailles, efflorescences etc.

### Succès garanti!

Plusieurs millions de mètres carrés rendus imperméables.  
Prospectus gratis!

Simple!  
Bon marché! Durable!

Médailles d'or.

Brevet allemand.  
10 Brevets étrangers.

# CÉRÉSITE

Wunner'sche Bitumen-Werke, G.m.b.H., Unna (Westphalie)  
Fabricants de l'Emulsion „Wunner“ au Bitume, brevetée célèbre dans le monde entier.

Deuxième fabrique: Ceresit Waterproofing Co., Chicago.

# E. BECK

PERLES, près BIENNE

Télégrammes: PAPPBECK

Téléphone.

FABRIQUE POUR:

**Carton bitumé. — Ciment ligneux.**

PLAQUES d'ASPHALTE pour Isolations en tous genres.

**TAPIS d'ISOLATIONS — GOUDRON MINÉRAL RAFFINÉ**

TRINIDAD ÉPURÉE 5269

Tous les produits d'Asphalte et de Goudron.

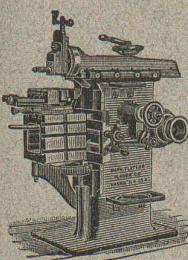
## ASPHALTAGE

applications de matières asphaltiques

Pavés et planelles en asphalte comprimé.

## H. LAVANCHY

VEVEY, rue du Torrent 10. — Téléphone N° 1 51.  
LAUSANNE, Petit-Chêne 3. — Téléphone N° 26.



## J. Lamercier & Cie, Genève

\* Fabrique d'Huiles et Graisses industrielles. \*

SPÉCIALITÉ DE 239

## Fournitures pour Usines

\*\* Organes de transmissions. \*\*

Arbres, Paliers, Courroies, Graisseurs, etc.

MACHINES, OUTILS AMÉRICAINS & AUTRES

## MANUFACTURE de CAOUTCHOUC Vve de H. SPECKER

ZURICH

SPÉCIALITÉS

Vêtements p<sup>r</sup> Scaphandriers et Mineurs

Culottes, Bas

et Bottes à Eau

Gants en caoutchouc

pour Electriciens

Souliers spéciaux

isolateurs en caoutchouc

Tapis en caoutchouc

TUBES et FEUILLES

en Ebomé, Fibre et Amiante

GUTTAPERCHA

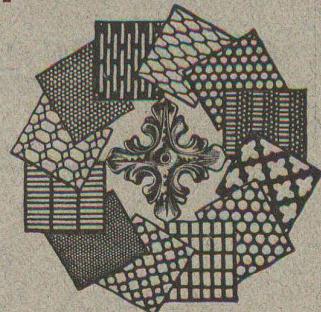
BANDES caoutchoutées

isolantes

TUBES A GAZ

Manteaux et Pelerines  
en tissus caoutchoutés

## Tôles perforées



H. HEER & Co

OLTEN

7381

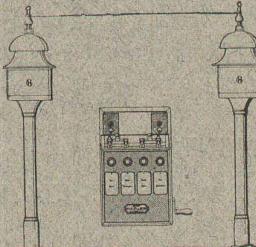
## Hasler, Société anonyme, Berne

Successeur de l'Atelier des Télégraphes de G. HASLER

— FONDÉ EN 1852 —

## APPAREILS TÉLÉGRAPHIQUES et TÉLÉPHONIQUES

Téléphones spéciaux pour installations à fort courant.



Appareils électriques  
de BLOC et de SIGNAUX

pour  
Chemins de fer

ENTREPRISES GÉNÉRALES  
de VITRERIE en tous genres.  
Atelier spécial de Vitraux d'Art.

ENCADREMENTS 5330

## P. CHIARA

Pl. St-Laurent, Lausanne.

Verres de toutes sortes en gros et détail.



## CLICHÉS SADAG

GENÈVE (Sécheron)

Autotypie. — Zincogravure.  
Chromotypographie.

REPRÉSENTANT :

J. PACHE, Pré-du-Marché, 20.  
LAUSANNE

Manufacture de Papiers.

Stouky, Baumgartner & C<sup>o</sup>

LAUSANNE et RENENS

Spécialité de Papiers utilisés dans  
l'Industrie du Bâtiment

## Gélatine-Westfalite

Brevet suisse.

**Westfalite** espèce en poudres

{ pour roche dure à  
carrière

**Persalite** demi-plastique

Remplaçant complètement  
la poudre de mine

**Pétroclastite**

Incongelables.

**Salpêtre minier**

Pour tous genres de travaux.

Transport par chemin de fer  
sans formalité.

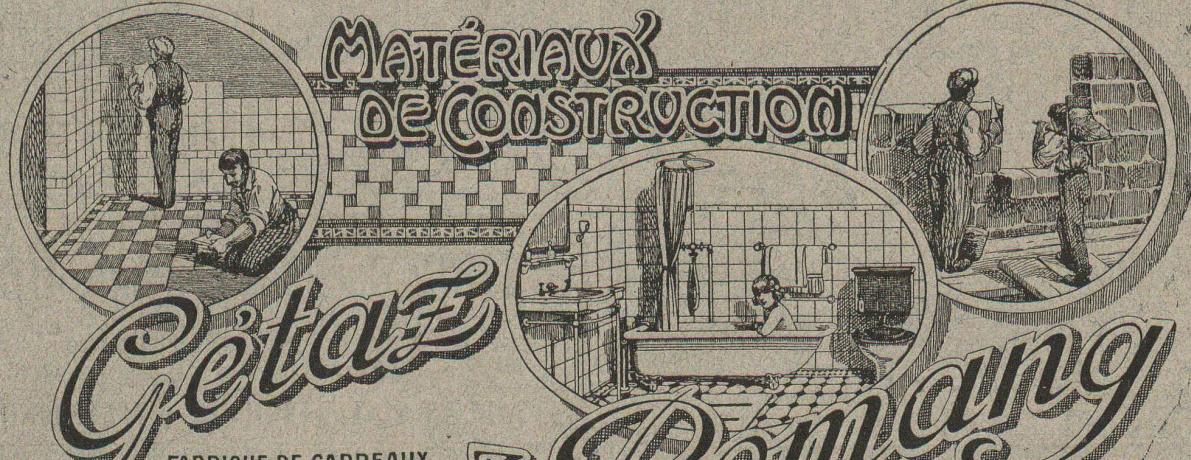
Agence générale pour la Suisse française : Petitpierre fils & C<sup>o</sup>, Neuchâtel.

## PARQUETERIE D'AIGLE (Fondée en 1855)

MILAN 1906 Diplôme d'honneur  
avec Médaille d'or  
Médailles d'or : 7446  
Yverdon 1894. Genève 1896. Vevey 1901.

Représentée : à Lausanne par M. J. MERLE, Maupas, 13,  
à Montreux par M. Alb. CHENEVAL, rue du Théâtre,  
à Genève par M. Claude MERLE, rue des Sources, 9.

**MATÉRIAUX  
DE CONSTRUCTION**



*Céral & Romang*

FABRIQUE DE CARREAUX  
EN CIMENT POUR DALLAGES  
ET DE TUYAUX EN CIMENT

CARREAUX CÉRAMIQUES  
POUR DALLAGES

FAÏENCES POUR REVÊTEMENTS

ARTICLES SANITAIRES POUR W.C., BAINS, ETC.

Vevey  
Lausanne  
Montreux et Chatel St Denis

# VENTILATEURS

INSTALLATION MODERNES de VENTILATION  
et de DEPOUSSIERAGE

Séchoirs - Chauffages centraux

FRITZ WUNDERLI, Fabrique de Machines, USTER (Zurich)



— Fabrique de Chauffage Central et Poêlerie Moderne —

**C. SAMBUC FILS, ing.**

LAUSANNE

SPÉCIALITÉ DE :

**Chauffages centraux.**

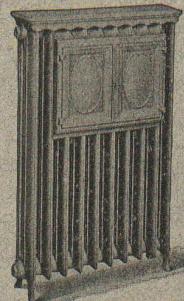
— Installations de cuisines.

Dernières installations exécutées :

6414

Usine à gaz de Malley (bâtiments d'administr.) Galeries du Commerce (Chauff.).  
Hôtel Mirabeau (Cuisines et Chauffage). Imprimeries réunies, à Lausanne.

Schweizerhof, Hôtel National, Zermatt (Cuisines)



Exposition internationale Milan 1906 : Diplôme d'honneur et Médaille d'or.